

報道関係者各位

プレスリリース

2009年7月28日

やなさ株式会社

「やなさ株式会社」多言語ローカライズソフト **Multilizer 2009** の公開ベータテストを開始
～ベータテスト参加者は、製品版リリース時に製品を 15% オフで購入が可能に～

【概要】

やなさ株式会社（本社：東京都江東区、代表取締役：宮城 エステバン）は、2009年7月28日より、さまざまな形式で開発されたソフトウェアを多言語にローカライズするための支援ツール「**Multilizer 2009**」日本語版の公開ベータテストを開始することをお知らせします。

本製品は、ソフトウェアのユーザーインターフェイスや、付随するデータベースおよびドキュメントの翻訳を行うための専門的なツールです。過去の翻訳メモリから自動翻訳するバッチ翻訳機能や富士通 Atlas・Google 翻訳と連携した（日⇄英）機械翻訳機能を含む「翻訳支援エキスパート」、原文の同じ訳文を自動伝達し生産性を向上させる「生産性エキスパート」、30以上の検証ポイントで品質評価を行う「品質エキスパート」、プロジェクトの進捗をリアルタイムで表示する「統計エキスパート」、ダイアログやメニュー等のリソースを WISIWIG で翻訳できる「ビジュアルエディタ」など便利な機能が満載です。翻訳した内容は TMX に保存、SDL Trados との連携にも対応しています。

「Multilizer 2009 ベータテスト」概要

- 提供期間：2009年7月28日（火）より
- 対象製品：Multilizer 2009
- 提供方法：弊社ウェブサイトからのダウンロード提供

<http://www.yanasa.co.jp/articles/98/>

■ 動作環境：

推奨されるシステムの必要条件

- * Windows Vista または XP
- * 1 GHz またはそれ以上の CPU
- * 512 MB 以上のメインメモリ
- * 120 MB 以上のハードディスクの空き領域

最小のシステム必要条件

- * Windows XP または 2000
- * Pentium またはそれ以上の CPU
- * 256 MB のメインメモリ
- * 60 MB 以上のハードディスクの空き領域

※動作環境に記載されている OS の種類やハードディスク容量などは、OS のサポート終了、弊社製品の改良などの理由により、予告なく変更される場合があります。

- 参加特典：製品版購入時に 15% オフ
- ※ベータテストへ参加登録された方からのご注文に限ります。
- 参加登録：弊社ウェブサイトよりエントリーください

<http://www.yanasa.co.jp/articles/98/6/>

【Multilizer 日本語版について】

Multilizer はフィンランド Rex Partners 社で開発され、世界中の 4,000 を越える企業、組織でローカライズのための標準ツールとして愛用されています。

サポートされているソフトウェア形式：.NET、Borland .Net、C++、Delphi、Java、Palm など
対応言語：日本語、韓国語、中国語、英語、スペイン語、ドイツ語、アラビア語など 81 言語

<http://www.yanasa.co.jp/>

【会社概要】

商 号： やなさ株式会社

設 立： 2007 年 5 月 24 日

所在地： 〒135-0063 東京都江東区有明 3-1-25 有明フロンティアビル B 棟 9 階

代表者： 宮城 エステバン

URL : <http://www.yanasa.co.jp/>

【本件に関するお問い合わせ先】

やなさ株式会社

担当 : 営業部

TEL : 0422-26-7290

E-mail : sales@yanasa.co.jp

URL : <http://www.yanasa.co.jp/>